OUR CHOICE とりくみ

食べ物の放射能を 見張る

Keep an eye on the radioactivity of food

陸と海にばらまかれた放射性物質を見張り、そこでとれた食べ物の放射能を 測り続けること。これが、わたしたち社会が選択した方法でした。

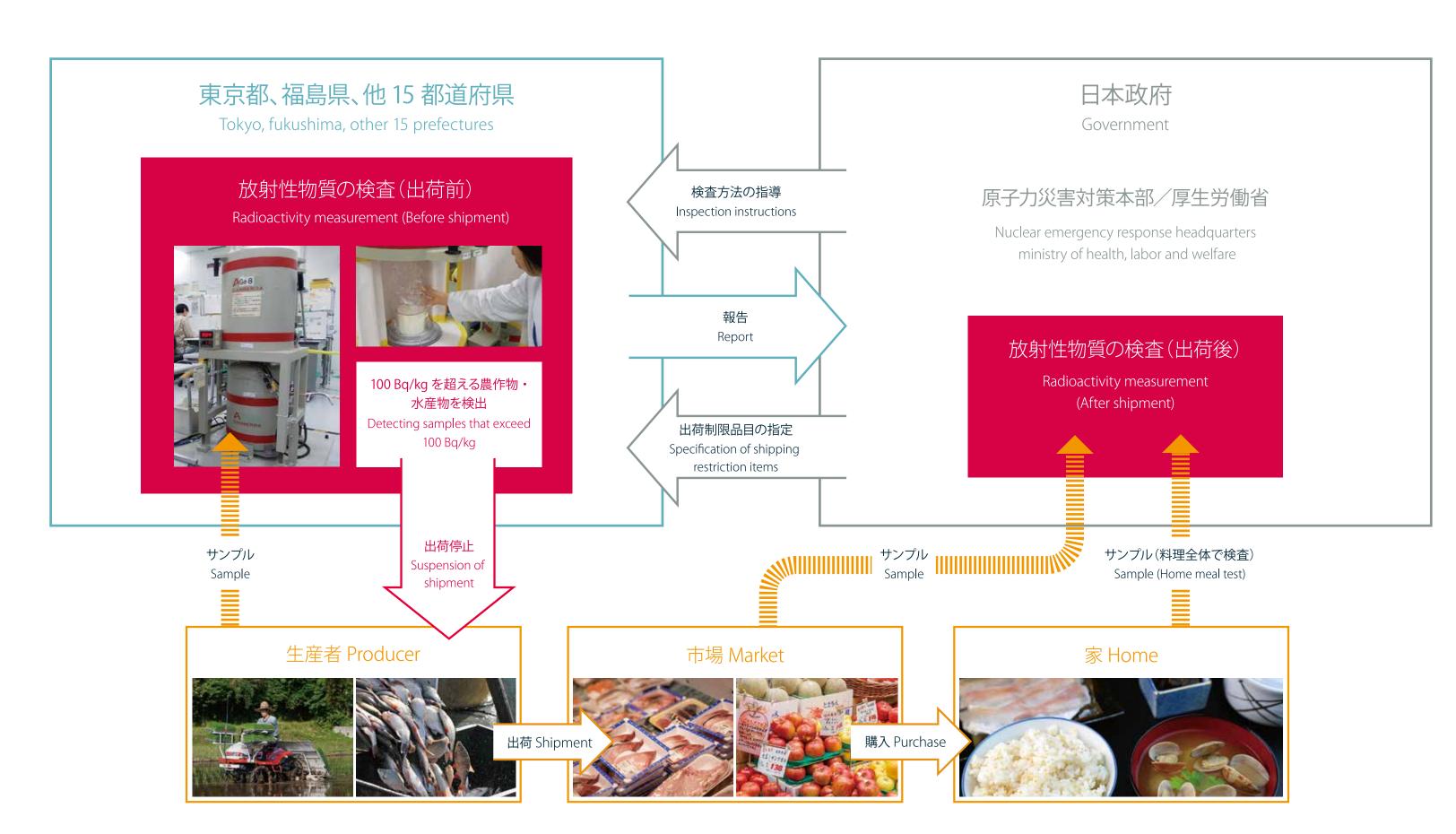
Keeping monitoring the radioactive materials in the land and the sea and continue measuring contamination in food produced from there. This was the society's choice.

福島のすべての米を検査する

国は震災後、食品中の放射性セシウムの濃度規制として、 1 kg あたり100 Bq 以下という基準を定めました。各地方自 治体では放射能検査体制を整備し、生産段階での抜き取り 検査によって、地域ごと、品目ごとの放射性物質濃度を把握 しています。また、福島県内で生産された米については、そ のすべてを測定器に通して検査する「全袋検査」が行われて います。

Food safety guaranteed from establishment of allowance level and monitoring system

After the disaster, the national government decided a maximum allowance level of 100 Bq/kg for radioactive cesium concentration in food. Local governments established a system to monitor the cesium concentrations. For rice produced in Fukushima Prefecture, "Total-volume-all-bag tasting" is carried out which inspects all of them through measuring instruments.



食品の放射能検査体制

国のガイドラインに則り、全国の3分の1の自治体で、自治体内で生 産された農水産物の放射能検査が行われている。市場に出たあとの 食材に対しても、ランダムサンプリングによって、その安全性確認を 国が実施している。

Radioactivity test system of food

In accordance with the national guidelines, one third of the municipalities in Japan are conducting radioactivity inspections on agricultural and marine products produced in their territory. For foods shipped to market, the national government conducts other safety inspections by randomly sampling foods available in markets.



福島県における農水産物の放射能検査結果*1

福島県が行った農海産物の放射能検査の検体数、および基準値を 超えた検体数の割合の推移。栽培過程が管理可能で、カリウム施肥 などによって放射性セシウムを減らす対策ができる米、野菜・果実 だけでなく、栽培管理ができない海産物についても、現在基準値を 超える品目は出ていない。

Radioactivity test results of agricultural and marine products in Fukushima pref.*1

Here the number of specimens for radioactive contamination of agricultural and marine products and the ratio of the number of specimens exceeded the allowance level. Vegetables and fruits in which production processes can be controlled and radioactive cesium level can be mitigated with measures such as potassium fertilization. Even for marine products that can't be controlled, no item that exceeds the allowance level currently exists.

日本の食品の評価は

7年でどうなった?

原発事故後、日本からの食品の輸入禁止措置が多くの国で とられましたが、日本国内でのモニタリング結果を受け、 はよじょ かいじょ 徐々に解除が進んできました。そして、海外への新しい販路 の拡大も積極的に行われ、震災後7年かけて輸出額も事故 前の水準にまで戻りつつあります。

しかし、国内の福島県産の農産物 の評価のうち、なかなか 元に戻らない部分もあります。福島県沿岸部産のコメの 販売価格は、震災前の8割ほどになったまま回復してい ません。

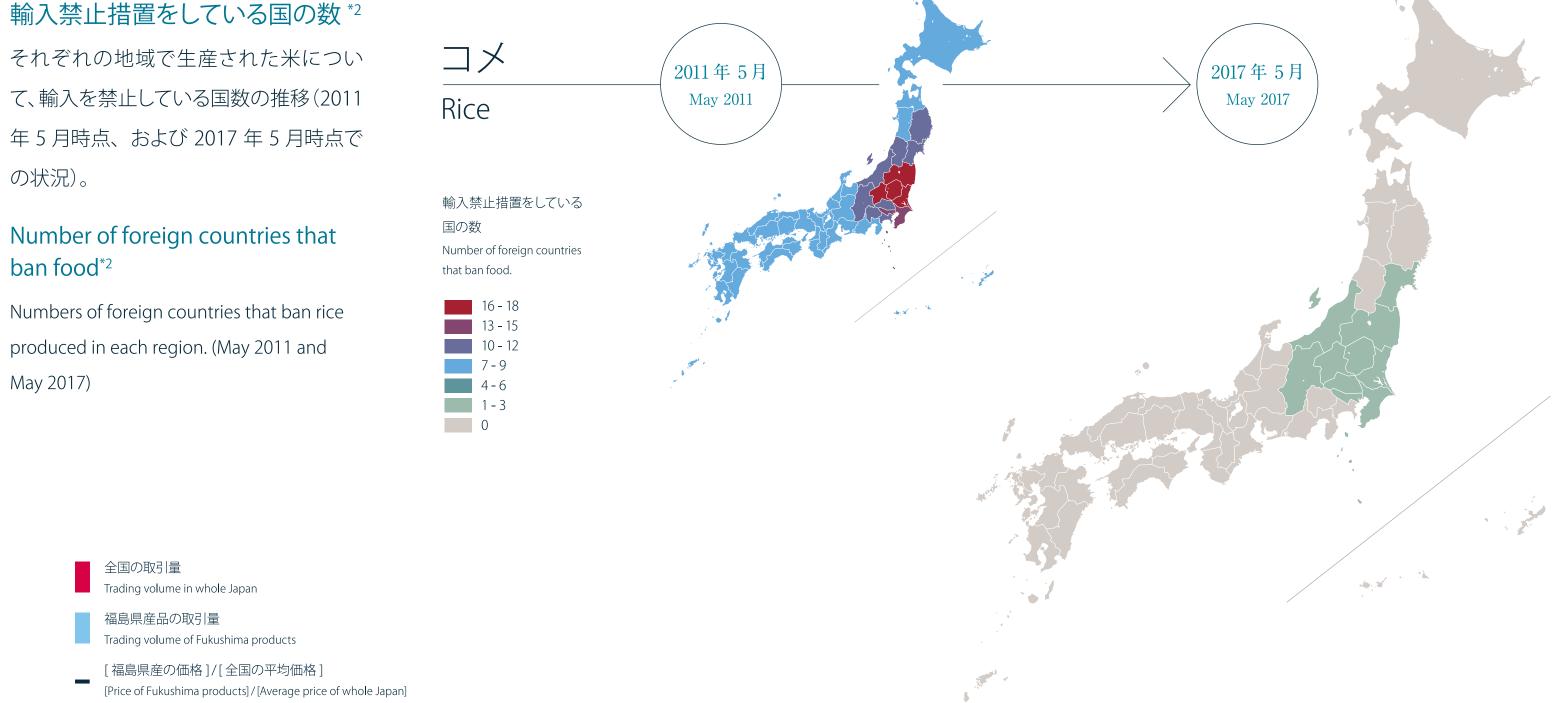
The road to reconstruction of agriculture and fisheries

Many countries took measures to ban the importation of food from Japan after the nuclear accident. Yet, as a result of Japan's monitoring, the number of bans has gradually reduced. Plus, the industry has actively promoted new sales channels abroad and the amount of export has recovered to the previous levels. However, evaluation for some products has yet to recover. The market price of rice produced in coastal area in Fukushima is still about 80 % of that before the disaster.

それぞれの地域で生産された米につい て、輸入を禁止している国数の推移(2011 年5月時点、および2017年5月時点で

Number of foreign countries that

Numbers of foreign countries that ban rice produced in each region. (May 2011 and





キュウリの平均価格と取引量*2

東京中央卸売市場における、キュウリの平均価格(折れ線グラフ)と、取引量(棒グ ラフ)の推移。8月に出荷されるキュウリは福島県産のみであり、その価格は震災前 の価格にまで回復している。

Domestic price and trading volume of cucumber*2

Changes in domestic price (a line graph) and trading volume (a bar graph) of cucumber in Tokyo Fruit and Vegetable Market. In August, only cucumber produced in Fukushima are shipped, and their price has recovered.

国内における主食用コメ価格の推移*3

福島県内の海岸に近いエリアである浜通り、および内陸部の会津地域における同 種銘柄のコメの価格推移を、全国平均価格との比で示した。原発に近い浜通りのコ メの価格が回復していないことがわかる。

2013

[年Year]

Domestic price changes of rice for principal food*3

The price of a Fukushima rice brand produced in coastal regions, and that in inland regions are indicated in unit of average price of rice of the same kind in Japan. The price of the products from coastal regions has yet to recover.

Miraikan

引用文献: *1 公益財団法人福島県労働保健センター *2 東京都中央卸売市場 *3 農林水産省